



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Etxarriene

2014 urtarila agenda
agenda enero 2014



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Etxarriene

Gazteri eta Aterpetxe Atala
Sección de Juventud y Albergues

Elenategi, 2 alboko atea/accesorio - Tel. 943483333 - Faxe 943467471 - etxarriene@donostia.org - www.donostia.org
20014 Donostia-San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Gazteri eta Aterpetxe Atala
Sección de Juventud y Albergues

Etxarriene

Centro Etxarriene Auzo Etxea

Elenategi kalea, 2 alboko atea. Martutene / Tel.: 943483333

Horario / Ordutegia

Astelehenetik larunbatera / De lunes a sábado: 16:00-20:30

urtarrilak 3 enero / 17:30

Tor Magoa "Hator Magiara"

Hizkuntza / Idioma: Euskara

Lekua / Lugar: Centro Etxarriene Auzo Etxea

Antolatzaileak / Organizadores : Centro Etxarriene Auzo Etxea,
Martuteneko Haurtxokoa

GABONAK ZURETZAT
2013

URTARRILAK 3 ENERO
17:30

LEKUA / LUGAR
ETXARRIENE

Aforoa mugatua da, sarrerak doan banatuko dira Etxarrienen 16:00etatik aurrera. 6-12 urte bitarteko haurrak bakarrik eta 4-5 urte bitartekoak heldu baten laguntzarekin sartu beharko dira.
El aforo es limitado, reparto gratuito de entradas en Etxarriene desde las 16:00 horas. Los/as niños/as de 6-12 años irán solos/as y los/as de 4-5 acompañados/as por un/a adulto/a.

TOR
TOR MAGOA

HATOR MAGIARA

donostiakultura.com



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Etxarriene

Gazteri eta Aterpetxe Atala
Sección de Juventud y Albergues

Elenategi, 2 alboko atea/accesorio - Tel. 943483333 - Faxa 943467471 - etxarriene@donostia.org - www.donostia.org
20014 Donostia-San Sebastián

urtarrilak 15 enero / 17:00

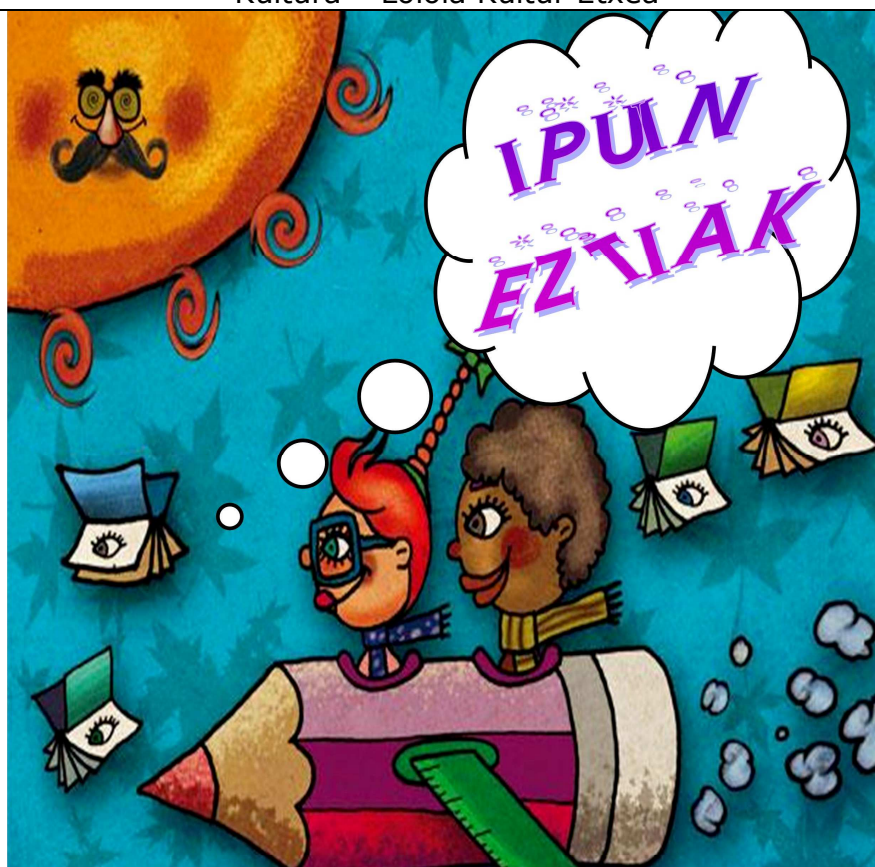
Ipuin kontaketa / Cuenta cuentos
"Ipuin eztiak"

3-5 urte bitarteko haurrak / Niños/as entre 3-5 años

Hizkuntza / Idioma: Euskara

Lekua / Lugar: Centro Etxarriene Auzo Etxea

Antolatzaileak / Organizadores : Centro Etxarriene Auzo Etxea, Donostia Kultura – Loiola Kultur Etxea



Urtarrilak 15 Enero

Ipuinaren ordua / La hora del cuento

Ipuin kontaketa / Cuenta cuentos

3-5 urte bitarteko haurrak / niños/as entre 3 -5 años

17:00



donostiakultura.com





Martuteneko Haurtxokoa

Elenategi kalea, 2 alboko atea. Martutene / Tel.: 943483366

6 eta 12 urte bitarteko haurrentzako gunea
Espacio para niños/as de 6 a 12 años

Horario / Ordutegia

Asteartetik ostiralera / De martes a viernes: 16:30-20:00

Larunbatetan / Sábados: 16:30-20:30

2	Bideojoko txapelketa / Campeonato de videojuegos
3	Tor Magoa "Hator magiara" / Mago Tor "Hator magiara"
4	Gabonetako pintza apaingarriak / Adornos navideños con pinzas
7	Kontaizkiguzu zure gabonak / Cuéntanos tus navidades
8	Mandalak / Mandalas
9	Irakurketa txokoa / Rincón de lectura
10	Haur partaidetza
11	Familiarekin jolasean: Pictionary / Jugando en familia: Pictionary
14	Giza eskubideen aldeko margolanak / Pinturas a favor de los derechos humanos
15	Giza eskubideen aldeko margolanak / Pinturas a favor de los derechos humanos
16	Wii
17	Haur partaidetza
18	Familiarekin jolasean: danborrada / Jugando en familia: tamborrada
21	Mimika / Mímica
22	Kandelak / Velas
23	"Hiltzailea" jolasa / Juego "El asesino"
24	Haur partaidetza
25	Familiarekin jolasean: munstro lapitz-ontziak / Jugando en familia: lapiceros monstruosos
28	Egizu dantza! / ¡A bailar!
29	Piruleta koloretsuak / Piruletas coloridas
30	Mahai jolasak / Juegos de mesa
31	Haur partaidetza

Antolatzen du/Organizan:

Gazteria eta Aterpetxe Atala eta Donostia Kultura/
Sección de Juventud y Albergues y Donostia Kultura
www.donostigaztea.org



Martuteneko Gaztelekua

Martutene pasealekua, 48 Martutene / Tel.: 943466492

13 eta 17 urte bitarteko gazteentzako topalekua
Lugar de encuentro para jóvenes de 13 a 17 años

Horario / Ordutegia

Asteartetik ostiralera / De martes a viernes: 17:00-20:30
Larunbatetan / Sábados: 17:00-21:00

2	Oparien tailerra "Polita barrutik eta kanpotik" / Taller de regalos "Bonito por dentro y por fuera"
3	Scalextric erraldoia / Scalextric gigante
4	Martutruke "Opariak egiteko beste modu bat" / "Otra forma de hacer regalos"
7	Gabonetako apainketa jasotzen / Recogiendo la decoración de navidad
9	Gazte Batzordea
10	Fifa 14 lehiaketa / Campeonato Fifa 14
11	Eskumuturretako tailerra / Taller de pulseras
14	Elikaduraren astea: nola elikatzen gara? / Semana de la alimentación: ¿cómo nos alimentamos?
15	Elikaduraren astea: elikaduraren inguruko hausnarketa / Semana de la alimentación: reflexión en torno a la alimentación
16	Elikaduraren astea: sukaldaritza tailerra / Semana de la alimentación: taller de cocina
18	Donostiako eguna / Día de San Sebastián
21	Dekorazio arratsaldea / Tarde de decoración
22	Artea eta giza eskubideak, haur eta gazteen 10. ekitaldian parte hartzeko sormen arratsaldea / Tarde creativa para participar en la 10ª edición del concurso infantil y juvenil de arte y derechos humanos
23	Artea eta giza eskubideak, haur eta gazteen 10. ekitaldian parte hartzeko sormen arratsaldea / Tarde creativa para participar en la 10ª edición del concurso infantil y juvenil de arte y derechos humanos
24	Ikasi eta irakatsi: M.M.A martzial artea / arte marcial
28	Kirola / Deporte
29	Sukaldaritza tailerra: patata tortila / Taller de cocina: tortilla de patata
30	Mahai jolasa: giza otsoa / Juego de mesa: hombre lobo

Antolatzen du/Organizan:

Gazteria eta Aterpetxe Atala eta Donostia Kultura/
Sección de Juventud y Albergues y Donostia Kultura
www.donostigaztea.org